

Бичиг баримтын жагсаалт – Шенген, Үндэсний виз - Оюутны

(ERASMUS+тэтгэлэгт хөтөлбөр мөн хамаарна)

WYKAZ DOKUMENTÓW – WIZA KRAJOWA D – NAUKA (W TYM ERASMUS+)

Та виз мэдүүлэхдээ доор дурьдсан бичиг баримтыг бүрдүүлэх шаардлагатай бөгөөд бүрэн бүрдүүлээгүй тохиолдолд Улаанбаатар дахь Бүгд Найрамдах Польш Улсын Элчин сайдын яамны Консулын газар Таны визний мэдүүлгийг хүлээж авахгүй болно. Виз мэдүүлэхэд бүрдүүлэх шаардлагатай бичиг баримтыг польш эсхүл англи хэлнээ орчуулан дараах жагсаалтын дагуу бүрдүүлсэн байна.

Визний мэдүүлгийг хянан шийдвэрлэх хугацаанд виз мэдүүлэгчийн гадаад паспортын хадгалалт, бүрэн бүтэн байдлыг БНПУ -ын Элчин сайдын яам хариуцна.

Proszę przygotować wszystkie potrzebne dokumenty uzupełniające wymienione poniżej przed dostarczeniem aplikacji wizowej, w przeciwnym wypadku aplikacja może być odrzucona przez Referat ds. konsularnych. Wymagane dokumenty powinny być przetłumaczone na język polski lub angielski i powinny znajdować się na oddzielnym dokumencie według poniższej instrukcji. Na czas rozpatrywania wniosku wizowego paszport osoby aplikującej pozostaje w Ambasadzie Rzeczypospolitej Polskiej w Ulan-Bator.

Анхаарах зүйл: Та бичиг баримтыг дараах дарааллын дагуу бүрдүүлэн өгөх шаардлагатай:

Uwaga: Dokumenty wizowe powinny być dostarczone w następującej kolejności:

Виз мэдүүлэхэд бүрдүүлэх шаардлагатай бичиг баримтын жагсаалт

/Wymagane dokumenty

1. E-konsulat холбоосоор орон мэдүүлгийн маягтын агуулга бүрийг бүрэн гүйцэд бөглөсөн байх бөгөөд гарын үсэг зайлашгүй зурагдсан байна (насанд хүрээгүй хүүхдийг эцэг, эх эсвэл хууль ёсны асран хамгаалагч, харгалзан дэмжигчийн гарын үсэг төлөөлнө, 18 нас хүрсэн хүн өөрөө гарын үсэг зурна) гарын үсэгтэй виз мэдүүлэх хуудас. Виз мэдүүлэгч гарын үсгээ (латинаас өөр үсгээр бичсэн бол) латин үсгээр галиглан бичсэн байна. Дараах шаардлагыг хангасан 1 хувь өнгөт цээж зураг. Үүнд: тод цагаан дэвсгэр бүхий сайн чанарын цаасан дээр угаалгасан цагаан фонтой, 35мм x 45 мм хэмжээтэй, сүүлийн 6 сарын дотор авахуулсан байна.

Мэдүүлгийн маягтын эхний хуудас бар кодтой болохыг анхаарна уу.

Formularz wniosku wizowego wypełniony na stronie **e-konsulat** bez pustych miejsc, podpisany przez wnioskodawcę (jeżeli wnioskodawca jest osobą nieletnią – wymagany jest podpis obojga rodziców lub opiekunów prawnych; osoba pełnoletnia składa i podpisuje wniosek wizowy osobiście). Podpis powinien być zapisany literami łacińskimi. Należy również załączyć jedną kolorową fotografię o następujących parametrach: zdjęcie paszportowe, wykonana na białym tle, o wymiarach 35mm x 45mm, nie starsze niż 6 miesięcy.

Proszę się upewnić, że na pierwszej stronie jest kod kreskowy.

2. Гадаад паспорт дараах шаардлагыг хангасан байх. Үүнд:

Анх олгосон өдрөөс хойш 10 жилээс дээш хугацаатай хуучин паспорт байж болохгүй, мэдүүлж буй визийн хугацаанаас хойш 3 сараас дээш хугацаатай болон 2-оос доошгүй

	<p>цэвэр хуудастай байх (тэмдэглэгээ, тамга дардасгүй).</p> <p>Paszport nie starszy niż 10 lat, ważny przez co najmniej 3 miesiące od daty wygaśnięcia wnioskowanej wizy i posiadający co najmniej dwie puste strony. W przypadku posiadania innego ważnego paszportu, należy go również dołączyć do wniosku wizowego.</p>
3.	<p>Гадаад паспорт эсвэл түүнтэй адилтгах баримт бичиг хуулбарын хамт. Гадаад паспортын цээж зурагтай, Шенген/Польшийн виз бүхий виз мэдүүлэгчийн гарын үсэгтэй хуудасны хуулбарыг хавсаргана. Хуучин эзэмшиж байсан паспортад виз дарагдсан бол цээж зураг, гарын үсэгтэй хуудасны хуулбарыг хавсаргах (сүүлийн 3 жил).</p> <p>Kopia strony paszportu z danymi osobowymi i zdjęciem oraz kserokopie wiz z Polski lub innych państw Schengen wydanych w ciągu ostatnich 3 lat.</p>
4.	<p>Иргэний үнэмлэх хуулбарын хамт</p> <p>Mongolski dowód tożsamości</p>
5.	<p>Тухайн консулын тойрогт буюу Монгол Улсад байнга оршин суух зөвшөөрөл болон бусад бичиг баримтын (гадаадын иргэнд хамаарна) эх хувь хуулбарын хамт. Уг зөвшөөрөл гишүүн орны нутаг дэвсгэрт байх хугацаа виз мэдүүлсэн өдрөөс 3 сараас дээш хугацаанд хүчинтэй байх.</p> <p>W przypadku obcokrajowców: zaświadczenie o miejscu zamieszkania potwierdzające, że znajduje się ono w jurysdykcji konsulatu, w którym składany jest wniosek wizowy, a także zaświadczenie o zezwoleniu na pobyt dla cudzoziemców nieposiadających obywatelstwa mongolskiego (ważne przez co najmniej trzy miesiące od daty wyjazdu z terytorium krajów członkowskich).</p>
6.	<p>Эрүүл мэндийн даатгал хуулбарын хамт. Даатгал Шенгений бүсийн бүх гишүүн орнууд болон аяллын хугацаанд үйлчлэх шаардлагатай. Яаралтай эмнэлгийн тусламж үйлчилгээ авах, эрүүл мэндийн шалтгааны улмаас эх оронд нь буцаах, нас барсан тохиолдолд тээврийн зардлыг нөхөн төлөх 30 мянган еврогоос дээш хэмжээний даатгалтай болохыг батлах баримт. Гараар бичсэн даатгалыг хүлээн авахгүй. Даатгуулагчийн мэдээллийг латин үсгээр бичсэн байх.</p> <p>Эрүүл мэндийн даатгалын байгууллагын жагсаалтыг БНПУ-ын ГХЯ-ны https://www.gov.pl/web/dyplomacja/wizy хобоосоос харах эсхүл БНПУ-ын Нийгмийн даатгалын газарт (ZUS) даатгуулсан болохыг нотолсон бичиг баримт.</p> <p>Ubezpieczenie zdrowotne ważne na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, obejmujące każdy dzień planowanego pobytu, z minimalną sumą ubezpieczenia 30.000 euro.</p> <p>Informacyjna o ubezpieczeniach spełniającego wymogi ustawy o cudzoziemcach jest dostępny na stronie internetowej Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP: https://www.gov.pl/web/dyplomacja/wizy</p> <p>LUB</p> <p>potwierdzenie, że osoba jest zarejestrowana i ubezpieczona w polskim Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych (ZUS).</p>
7.	<p>Насанд хүрээгүй хүүхэд (18 наснаас доош) виз мэдүүлэхэд бүрдүүлэх бичиг баримтын жагсаалт:</p> <ol style="list-style-type: none"> Сурагчийн үнэмлэх хуулбарын хамт, сургуулийн тодорхойлолт. Тодорхойлолт сургуулийн хаяг, холбоо барих утас, чөлөө олгосон үндэслэл, чөлөө олгосон ажилтаны овог

	<p>нэр, албан тушаал зэрэг мэдээллийг агуулсан байна.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Хүүхэд ганцаараа эсвэл эцэг, эх, хууль ёсны асран хамгаалагчийн хамт зорчих гэж байгаа тохиолдолд эцэг, эхийн аль нэгнийн эсхүл хоёулангийнх нь мөн хууль ёсны асран хамгаалагчийн зөвшөөрлийг нотариатаар баталгаажуулан Апостиль гэрчилгээ авсан байна. Эцэг, эх эсхүл хууль ёсны асран хамгаалагч гадаадад амьдарч буй тохиолдолд зөвшөөрлийг тухайн орны эрх бүхий байгууллагаар баталгаажуулан Апостиль гэрчилгээ авсан байна. 3. Гэр бүлийн холбоог батлах баримт бичиг болох хүүхдийн төрсний гэрчилгээ эсхүл хууль ёсны асран хамгаалагчаар тогтоосон шийдвэр, нотариатаар баталгаажуулан Апостиль гэрчилгээ авсан байна. <p>Małoletni (ponizej 18 roku życia):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Legitymacja uczniowska wraz z kopią i oryginał pisma ze szkoły zawierający pełny adres i numer telefonu szkoły, zgoda na nieobecność, imię i nazwisko, stanowisko osoby wydającej zgodę. 2. Jeżeli małoletni podróżuje sam lub tylko z jednym z rodziców: poświadczenie zgody na podróż wyrażonej przez oboje rodziców lub opiekunów prawnych poświadczenie apostille, a poza Mongolią – przez odpowiednie organy w kraju zamieszkania rodziców lub prawnych opiekunów. 3. Poświadczenie istnienia stosunków rodzinnych – akt urodzenie lub dokument potwierdzający opiekę prawną opatrzone apostille.
8.	<p>Нислэгийн тизийн захиалгын хуудас Rezerwacja biletu lotniczego w obie strony.</p>
9.	<p>Хамгийн сүүлд төгссөн сургуулийн гэрчилгээ, дипломыг польш хэлнээ орчуулан нотариатаар баталгаажуулан Апостиль гэрчилгээ авсан байна. Dyplom ukończenia ostatniej szkoły przetłumaczony na j. polski. opatrzone apostille.</p>
10.	<p>Польшийн их дээд сургуулийн сургуульд элсэн орсон, мэргэжлийн чиглэл (солилцооны хөтөлбөрийн дагуу) зэргийг тусгасан албан тоот, тодорхойлолтын эх хувь.</p> <p>Тодорхойлолтыг Шинжлэх ухаан, дээд боловсорлын сайдын 2019 оны 09 дүгээр сарын 23-ны өдрийн тушаалд тусгагдсан загварын дагуу авсан байна (Erasmus+тэтгэлэгт хөтөлбөр мөн хамаарна).</p> <p>(https://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20190001847/O/D20191847.pdf)</p> <p>Польш хэлний бэлтгэлд суралцагчийн хувьд хэлний бэлтгэлд элсэн орсныг нотолсон хэлний бэлтгэлийн төвийн тодорхойлолт.</p> <p>Oryginał zaświadczenia z polskiej uczelni stwierdzającego przyjęcie aplikanta na określony kierunek studiów/program wymiany/szkolenie. Zaświadczenie o przyjęciu na studia powinno zostać sporządzone wg wzoru z Rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 23 września 2019 r. (dotyczy także programu Erasmus+).</p> <p>(https://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20190001847/O/D20191847.pdf)</p> <p>W przypadku kursu przygotowawczego z j. polskiego – oryginał zaświadczenia o przyjęciu na kurs j. polskiego z polskiej uczelni.</p>
11.	<p>Холбогдох сургуульд суралцахад шаардлага хангасан болохыг нотолсон польш эсхүл аль</p>

	<p>нэг гадаад хэлний мэдлэгийн түвшин тогтоож баталгаажуулсан баримт бичиг.</p> <p>Poświadczenie znajomości języka polskiego lub obcego na poziomie wymaganym do odbycia studiów.</p>
12.	<p>Монголын Бүрэн дунд боловсролын үнэмлэх эсхүл их дээд сургуулийн дипломыг адилтган үзэх тухай польшийн холбогдох мужийн Боловсролын газрын үг зөвшөөрөл 1991 оны “Боловсролын тухай хууль”-ийн 93 дугаар зүйлийн 3 дахь заалтыг үндэслэсэн болно.</p> <p>Магистер, доктор, дипломын дараах, олон улсын болон (Erasmus+) хөтөлбөрт хамрагдсан виз мэдүүлж буй иргэнд дээрх шаардлага хамаарахгүй.</p> <p>Бүрэн дунд боловсролын үнэмлэхийг адилтган үзэх тухай дэлгэрэнгүй мэдээллийг англи хэлнээ польшийн Үндэсний боловсролын яамны дараах холбоосоор орж үзнэ үү: https://www.gov.pl/web/edukacja/recognition-of-foreign-school-certificates-and-diplomas-in-poland</p> <p>Decyzja właściwego polskiego kuratora oświaty o uznaniu mongolskiego świadectwa. Wymóg ten wynika z art. 93 ust. 3 ustawy z 7 września 1991 r. o systemie oświaty.</p> <p>Wymóg nie ma zastosowania do wnioskodawców wizowych, którzy zostali przyjęci na studia magisterskie (II stopnia), studia doktoranckie, studia podyplomowe oraz programy międzynarodowe (Erasmus+).</p> <p>Warunki i procedura uznawalności dyplomów ukończenia szkoły średniej dostępna jest po angielsku na stronie polskiego Ministerstwa Edukacji Narodowej: https://www.gov.pl/web/edukacja/recognition-of-foreign-school-certificates-and-diplomas-in-poland.</p>
13.	<p>Монголын их дээд сургуульд элсэн суралцаж буй тухай тодорхойлолт.</p> <p>Zaświadczenie z mongolskiej uczelni stwierdzające przyjęcie aplikanta na określony kierunek studiów.</p>
14.	<p>Сургалтын төлбөр төлсөн баримт (төлбөртэй суралцах тохиолдолд).</p> <p>Dowód opłaty wniesionej do instytucji prowadzącej kształcenie jeśli nauka jest odpłatna.</p>
15.	<p>Оюутны дотуур байраар хангах тухай тодорхойлолт эсхүл байр түрээслэх нотолгоо баримт бичиг.</p> <p>Potwierdzenie zakwaterowania (dokument potwierdzający przyznanie miejsca w domu studenckim lub wynajmu mieszkania).</p>
16.	<p>БНПУ-д байх хугацаанд амжиргааны болон эх орондоо буцаж ирэх тээврийн зардал төлөх төлбөрийн чадвартай болохоо нотолсон санхүүгийн эх үүсвэрийн баталгаа (илгээгч эсхүл хүлээн авагч талын тэтгэлгээр суралцах тухай тодорхойлолт).</p> <p>Dokumenty potwierdzające posiadanie wystarczających środków finansowych na pokrycie kosztów utrzymania przez cały okres planowanego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz na podróż powrotną do państwa pochodzenia (np. dokument potwierdzający przyznanie stypendium krajowego lub zagranicznego).</p>
17.	<p>Монгол Улсын иргэний хувьд E-mongolia системээс оршин суугаа газар, иргэний үнэмлэх, гэр бүлийн байдлын бүртгэлийн лавлагаа г.м. бичиг баримтыг авч польш эсхүл англи хэлнээ хөрвүүлэн апостиль гэрчилгээ авсан байна.</p> <p>W przypadku obywateli Mongolii: wyciąg z systemu E-mongolia przetłumaczony na j. polski lub angielski (potwierdzenie adresu zamieszkania, danych z karty identyfikacyjnej i stanu cywilnego) uwierzytelniony apostille .</p>

18.	Нислэгийн тзахиалгын хуудас Potwierdzenie rezerwacji lotniczej.
-----	--

Анхаарах зүйлс

Шаардлагатай бичиг баримтын огноо 3 сарын дотор авсан/үйлдсэн байх шаардлагатай бөгөөд эх хувийг хуулбарын хамт хавсаргах. Консул нэмэлт бичиг баримт шаардах эрхтэй болно.

UWAGA

Wymagane dokumenty powinny być aktualne (nowsze niż 3 miesiące), należy złożyć oryginał i jedną kopię dokumentów. Konsul może wymagać dodatkowych dokumentów.